

Zmluva o spolupráci č. 434-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)

Názov :	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
IČ DPH :	SK2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou:	Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou
(ďalej len „ BKIS “)	

a

Názov :	Slovenské centrum dizajnu
Právna forma:	Štátna príspevková organizácia MK SR
Sídlo:	Jakubovo nám. 12, 814 99 Bratislava, SR (P.O.BOX 131)
IČO:	00699993
DIČ:	2020831329
IČ DPH:	SK2020831329
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK50 8180 0000 0070 0007 0238
Konajúce osobou:	Mgr. art. Maroš Schmidt, riaditeľ
(ďalej len „ Organizátor “)	

BKIS a Organizátor ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Slovenské centrum dizajnu plní úlohu dokumentačného, informačného, zbierkotvorného, propagačného, konzultačného, výskumného, edičného a študijného pracoviska s celoslovenskou pôsobnosťou. Predmetom činnosti centra je skúmať, hodnotiť a objasňovať pôsobenie dizajnu v spoločnosti a na základe vedeckého výskumu systematicky zhromažďovať, ochraňovať, odborne spracúvať a sprístupňovať predmety kultúrnej

hodnoty z oblasti dizajnu, úžitkového umenia a architektúry a súvisiacich disciplín prostredníctvom Slovenského múzea dizajnu.

Slovenské centrum dizajnu sa vo svojej činnosti sústreďuje aj na propagáciu a popularizáciu odboru dizajn, a to organizovaním súťaží, predovšetkým Národnej ceny za produktový dizajn a Národnej ceny za komunikačný dizajn. Tomuto cieľu sa venuje aj výstavnou činnosťou vo vlastných priestoroch – v Satelit a v Galérii v podkroví Slovenského múzea dizajnu a zároveň vydáva jedinú špecializovanú revue o dizajne v SR Designum, odborné publikácie najmä o slovenskom dizajne.

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na základe Dohody o spolupráci č. 362-2021 uzatvorenej dňa 17.9.2021.

1. Predmet Zmluvy

1.1. Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán spočívajúca v technickej a mediálnej podpore pri podujatí s názvom **Národná cena za dizajn 2021** (ďalej len „Podujatie“), ktoré organizuje Organizátor. Podujatie sa uskutoční v Divadle P.O. Hviezdoslava v Bratislave (ďalej „DPOH“ alebo „priestory“) v termíne 8.10. 2021. Program podujatia je špecifikovaný v Prílohe č.1 Zmluvy.

1.2. Predmetom tejto zmluvy je tiež vzájomná spolupráca pri tvorbe obsahu vysielania relácie Diškurz v Kostole Klarisky v Bratislave (ďalej „Klarisky“ alebo „priestory“) v termíne 27.10. 2021 (ďalej tiež „Podujatie“).

2. Závazky zmluvných strán

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť priestor DPOH – javisko, hľadisko a sprístupnenie priestorov divadelného bufetu a zázemia,
- b) zabezpečiť zvukovú a osvetľovaciu techniku,
- c) zabezpečiť streamovanie podujatia a kameramanov,
- d) plátno a projektor,
- e) zabezpečiť javiskového technika, osvetľovača, operátora zvukovej výroby, 2 šatniarky, 4 uvádzačky, zdravotnú službu (2 osoby), toaletárku a prevádzkara,
- f) zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk a propagáciu na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu Podujatia,
- b) zabezpečiť catering, spočívajúci v poskytnutí nealkoholických nápojov vo fľašiach,
- c) uhradiť honoráre účinkujúcich ako aj uhradiť ich dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady,
- d) zabezpečiť registráciu pozvaných účastníkov,
- e) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov,

- f) dodať BKIS fotografie z Podujatia v počte aspoň 5 ks foto v tlačovej kvalite na adresu marketing@bkis.sk; za účelom propagácie Podujatia,
- g) zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia,
- h) uvádzať BKIS ako partnera Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia.
- i) zabezpečiť bezodplatne účinkujúcich a mobiliár do vysielania Diškurz v Klariskách, v termíne 27.10. 2021.

2.3. Organizátor sa v súvislosti s užívaním priestorov DPOH a Klarisiek počas Podujatia zaväzuje dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- a) Organizátor je oprávnený užívať priestory DPOH výlučne na dohodnutý účel v súlade s podmienkami, dohodnutými v Zmluve;
- b) Organizátor nie je oprávnený umožniť užívanie priestorov DPOH treťou osobou;
- c) Organizátor je povinný vrátiť priestory DPOH v stave, v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie;
- d) Organizátor nie je oprávnený vykonať žiadne stavebné úpravy v priestoroch DPOH;
- e) Organizátor sa zaväzuje, že nebude užívať priestory DPOH na taký účel, ktorý je urážajúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo ktorý môže spôsobiť škodu;
- f) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy z oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami Organizátora, jeho obchodnými partnermi alebo ich zamestnancami, prípadne akýmkoľvek inými osobami nachádzajúcimi sa v priestoroch DPOH a Klarisiek so súhlasom alebo s vedomím Organizátora; v prípade porušenia tejto povinnosti Organizátor zodpovedá za škodu, ktorá BKIS vznikne v dôsledku porušenia týchto povinností;
- g) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, iných štátnych orgánov alebo Hlavného mesta SR Bratislava, platné počas obdobia konania Podujatia, vzťahujúce sa na priestory DPOH a Klarisiek; v prípade ich porušenia zodpovedá BKIS za škodu a je povinný uhradiť všetky sankcie, ktoré Organizátorovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností, vyplývajúcich z právnych predpisov;
- h) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia v priestoroch DPOH v zmysle zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov v znení neskorších predpisov;
- i) Organizátor sa zaväzuje rešpektovať skutočnosť, že kostol Klarisky je zapísaný v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR pod č. 78/1, a preto sa zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších právnych predpisov. Organizátor berie na vedomie, že budova Divadla P. O. Hviezdoslava je zapísaná v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR.
- j) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz vnášania akéhokoľvek jedla a akýchkoľvek nápojov do priestorov DPOH a Klarisiek;
- k) Organizátor sa zaväzuje dodržať maximálnu kapacitu divákov, a to v priestoroch DPOH v hľadisku 481 osôb, s výnimkami danými príslušnými predpismi v čase platného mimoriadneho stavu vyhláseného vládou SR.

2.4. Organizátor týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z.

autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude informovať Organizátora.

3. Finančné podmienky

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nie je uvedené inak, každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov v rozsahu čl. 2 tejto zmluvy.
- 3.2. Zmluvné strany sa dohodli, že Organizátor uhradí BKIS sumu 5 092,80 EUR ako vklad do spolupráce na základe faktúry vystavenej BKIS po ukončení Podujatia.

4. Zodpovednosť

- 4.1. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Organizátor zodpovedá aj za prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa na Podujatí zúčastnia, ako aj na ochranu majetku týchto osôb.
- 4.2. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (čl. 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
- 4.3. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.
- 4.4. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatiami porušené Organizátor ďalej zodpovedá za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, ale nie výlučne SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať

po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákonč. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvisia s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia

na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
- 7.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková,
riaditeľka BKIS

Mgr. art. Maroš Schmidt,
riaditeľ SCD

Príloha č. 1 – PROGRAM PODUJATIA A HARMONOGRAM

Po minuloročnom udeľovaní Národnej ceny za dizajn v oblasti komunikačný dizajn, ktorá bola výnimočná vzhľadom na počet prihlásených, a zároveň úspešná svojou prvou online formou a rozdelením kategórií na tematické oblasti dizajnu, sa po dvoch rokoch znova vraciame k produktovému dizajnu. No z digitálneho sveta úplne neodchádzame, pretože „dizajn je dynamická disciplína, ktorá prechádza zmenami v čase. Nemusí mať iba materiálnu či materializovanú podobu, do hry vstupujú digitálne a multimediálne výstupy, alebo dizajn ako servis či služba. Atraktívny vzhľad a funkcia sú iba jednou kvalitatívnou kategóriou. Ďalšou, nemenej dôležitou, je jeho funkcia nositeľa kultúrnych hodnôt a spoluautorcu ľudskej skúsenosti. Je viac orientovaný na človeka a jeho prostredie, ako na spotrebiteľa a záujmy trhu,“ hovorí Sylvia Jokelová, kurátorka NCD 2021.

Osem súťažných oblastí aktuálneho ročníka Národnej ceny za dizajn odráža toto uvažovanie a sú nielen otvorené pre rôzne podoby a formy dizajnerských projektov (materializované, digitálne, multimediálne, konceptuálne, výskumné...). Tieto oblasti predovšetkým naznačujú, že skutočná kvalita dizajnu sa prejavuje v jeho pozitívnom vplyve na jednotlivé oblasti života človeka, na celú spoločnosť a životné prostredie. Postupujú od „teritória“ tela, ľudskej individuality a identity (Móda & Životný štýl), cez oblasť voľnočasových aktivít (Šport & Voľný čas), zlepšovanie kvality života v rámci človekom „obývaného“ priestoru (Domov & Verejný priestor), budovanie podnetného pracovného prostredia a bezpečnej dopravy z bodu A do bodu B (Práca & Mobilita) až po vzťah človeka k spoločnosti a životnému prostrediu (Spoločnosť & Životné prostredie). Rešpektujú úctu k tradícii a odvahu prestupovať hranice disciplíny (Umenie & Dizajn & Remeslo), nazerajú za horizont bežného uvažovania (Nové horizonty) a dávajú priestor budúcej generácii profesionálnych dizajnérov a dizajnérovi (Študentský dizajn).

ČASOVÝ HARMONOGRAM

- príprava od 8:00
- podujatie 19:00 – 20:30
- raut 20:30 – 24:00
- balenie priebežne 23:00 – 24:00